

**МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЗДРАВ РОССИИ)**

Рахмановский пер., д. 3/25, стр. 1, 2, 3, 4,
Москва, ГСП-4, 127994,
тел.: (495) 628-44-53, факс: (495) 628-50-58

ФГБОУ ВО СГМУ (г. Архангельск)
Минздрава России

info@nsmu.ru

18.08.2022 № 16-1/2600

На № _____ от _____

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора по вопросам образования с иностранными организациями (или иностранными гражданами)

Выдано: федеральному государственному бюджетному образовательному учреждению высшего образования «Северный государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации.

Наименование иностранной организации (иностранных организаций): НАО «Казахский Национальный Медицинский Университет имени С.Д. Асфендиярова» (Республика Казахстан).

Предмет договора: Сотрудничество в области образования.

Срок действия договора: 5 лет.

Вывод относительно заключения образовательной организацией договора: информации, препятствующей выдаче заключения, в настоящее время не имеется.

Приложение: на 7 л. в 1 экз.

Директор Департамента

Подлинник электронного документа, подписанного ЭП,
хранится в системе электронного документооборота
Министерства Здравоохранения
Российской Федерации.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат: 01D7F19DFBFF80B0000000CF00060002
Кому выдан: Летникова Людмила Ивановна
Действителен: с 15.12.2021 до 15.12.2022

Л.И. Летникова

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«СЕВЕРНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СГМУ (г. Архангельск) Минздрава России)
163069, г. Архангельск, пр. Троицкий, 51
Тел.: (8182) 285791
Факс: (8182) 286595
E-mail: info@nsmu.ru
ОКПО 01962988, ОГРН 1022900529431
ИНН/КПП 2901047671/290101001

Министерство здравоохранения
Российской Федерации

«12» 07 2022 г. № 69/2616

на № _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.

ЗАЯВЛЕНИЕ

о выдаче заключения, предусмотренного частью 4 статьи 105 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», в целях заключения договора по вопросам образования с иностранной организацией

1. Сведения о российской образовательной организации:

Наименование образовательной организации:

ФГБОУ ВО СГМУ (г. Архангельск) Минздрава России

Адрес места нахождения образовательной организации:

163069, Российская Федерация, Архангельская область, г. Архангельск, проспект Троицкий, д. 51

Фамилия, имя, отчество ответственного исполнителя:

Бойко Оксана Сергеевна

Номер телефона и адрес электронной почты ответственного исполнителя:

+7(818)227-04-26, boikoos@nsmu.ru

2. Сведения об иностранной организации:

Наименование:

НАО "Казахский Национальный Медицинский Университет имени С.Д. Асфендиярова"

Руководитель иностранной организации:

105-4-1579-000000468

Марат Едигеевич Шоранов

Адрес места нахождения:

Казахстан, г.Алматы, ул.Толе Би, д.94, индекс 050012

Основные направления деятельности:

Подготовка специалистов в области медицины и здравоохранения, совершенствование здравоохранения на основе интеграции передовых образовательных, научных и медицинских технологий.

3.Краткое описание предмета договора и его существенных условий:

Вид документа:

Меморандум

Предмет договора:

Содействие научно-техническому сотрудничеству на основе принципов равноправия и взаимной выгоды в образовательной, клинической исследовательской и других сферах деятельности

Срок действия договора:

5 лет

Существенные условия договора:

В случае принятия Сторонами решения о совместном участии в определённом проекте, Стороны могут подписать договор о совместной деятельности, в котором будут определены доли участия каждой из сторон, этапы выполнения обязательств, порядок распределения доходов и расходов, другие условия, имеющие значение для реализации совместного проекта.

4.Информация о согласовании с Заместителем Председателя Правительства Российской Федерации возможности заключения договора (при наличии):

5.Нахождение иностранной организации на территории иностранного государства и территории, совершающих в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия, перечень которых утвержден распоряжением Правительства Российской Федерации от 5 марта 2022 г. № 430-р:

Нет

6.Нахождение иностранной организации в перечне иностранных и международных неправительственных организаций, деятельность которых признана нежелательной на территории Российской Федерации:

Нет

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

MEMORANDUM OF COOPERATION

НАО «Казакский Национальный Медицинский Университет имени С.Д. Асфендиярова», именуемый в дальнейшем «КазНМУ», в лице Председателя Правления - Ректора, профессора Нургожина Талгата Сейтжановича, действующего на основании Устава, и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северный государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, именуемое в дальнейшем «СГМУ», в лице ректора, профессора Горбатовой Любови Николаевны, действующей на основании Устава. Обе именуемые Сторонами.

NJSC "Asfendiyarov Kazakh National Medical University", hereinafter referred to as "KazNMU", represented by the Chairman of the Board-Rector, professor Nurgozhin Talgat Seitzhanovich, acting on the basis of the Charter and Federal State Budgetary Educational Institution of High Education "Northern State Medical University" of the Ministry of Health of the Russian Federation, hereinafter referred to as "NSMU", represented by the Rector Professor Gorbatova Lyubov Nikolaevna, acting on the basis of the Charter

Both called the Parties

ПРЕАМБУЛА

Мы, НАО «КазНМУ» и «СГМУ», в целях улучшения взаимоотношений между двумя ВУЗами, основанных на принципах взаимности и равенства, и в целях дальнейшего развития взаимовыгодного научного развития между двумя учреждениями, выражаем согласие на длительное сотрудничество.

WHEREAS

We, NJSC "KazNMU" and "NSMU", in order to improve the relationship between the two higher education institutions based on the principles of reciprocity and equality, and in order to further develop mutually beneficial scientific development between the two institutions, agree to long-term cooperation.

ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМА

Статья 1

Стороны будут содействовать научно-техническому сотрудничеству на основе принципов равноправия и взаимной выгоды, создавая для этого необходимые организационные и финансово-экономические условия.

COVENANTS

Article 1

The parties will promote scientific and technical cooperation based on the principles of equality and mutual benefit, creating the necessary organizational and financial-economic conditions for this.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума будет осуществляться в соответствии с законодательством Республики Казахстан и законодательством Российской Федерации

Article 2

Cooperation under this Memorandum will be carried out in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan and the laws of the Russian Federation.

Статья 3

Деятельность: примеры деятельности, которая поощряется настоящим Меморандумом, включают следующие действия, но не ограничиваются ими:

Article 3

Activities: Examples of activities that are encouraged by this Memorandum include the following actions, but are not limited to:

Образование

- совместный обмен студентами и ППС по программам академической мобильности;
- создание совместных образовательных

Education

- joint exchange of students and faculty for academic mobility programmes;
- create joint educational programmes for

программ бакалавриата, магистратуры и докторантуры;

- создание совместных программ двойного диплома для обучающихся бакалавриата, магистратуры и докторантуры;
- возможность рассмотрения взаимного признания дисциплин в университетах-партнерах;
- совместное создание онлайн программ.

Клиника

- совместные стажировки в университетах-партнерах для студентов (бакалавриат, магистратура, докторантура);
- проведение практических семинаров для студентов старших курсов и преподавателей;
- обмен имеющимися видеоматериалами;
- оказание содействия ППС по программам повышения квалификации в медицине.

Исследование

- проведение совместных исследований, включающие совместное финансирование грантов;
- опубликование совместных результатов исследования в международных журналах;
- научное руководство студентов магистратуры и докторантуры;
- развитие программ обмена ППС, включая студентов-исследователей младших и средних курсов;
- предоставление онлайн доступа к исследовательским статьям и образовательной информации каждой из сторон.

Другое

- создание программ развития, нацеленное на потенциал развития;
- организация и выполнение совместных мероприятий (симпозиумы, семинары, круглые столы, конференции);
- участие в мероприятиях университета-партнера;
- создание консорциума объединяющие усилия, направленные на решение вопросов в современной медицине и научных исследований.

Статья 4

В случае принятия Сторонами решения о совместном участии в определенном проекте (совместной деятельности), Стороны могут подписать договор о совместной деятельности, в котором будут определены доли участия каждой из

bachelor's, master's and doctoral studies;

- create joint programmes of double diploma for bachelor, master and doctorate students;
- consider the mutual recognition of disciplines in partner universities;
- joint creation of e-programmes.

Clinic

- joint internships at partner universities for students (undergraduate, graduate, doctoral);
- hold practical seminars for senior students and faculty;
- exchange of available video materials;
- provide assistance to the staff in programmes of professional development in medicine.

Research

- joint research, including joint financing of grants;
- publish joint research results in international journals;
- supervise the master's and doctoral students;
- develop exchange programmes for teaching staff, including junior and middle-level students;
- provide access to research articles and academic information of each party.

Other

- create the development programmes aimed at development potential;
- organise and implement joint activities (symposia, seminars, round tables, conferences);
- participate in the activities of the partner university;
- create a consortium uniting efforts aimed at solving issues in modern medicine and scientific research.

Article 4

If the Parties decide on joint participation in a particular project (joint activity), the Parties may sign a joint activity agreement specifying the shares of each of the Parties, the stages (terms) of fulfilling obligations, the procedure for

Сторон, этапы (сроки) выполнения обязательств, allocating income and expenses, and other conditions, which are important for the order of distribution of income and expenses and implementation of the joint project. другие условия, имеющие значение для реализации совместного проекта.

Статья 5

Финансирование и финансовые соглашения: Стороны могут создавать общие фонды для реализации общих программ. Финансовые соглашения между институтами-партнерами могут изменяться в зависимости от характера специфической деятельности, на основе взаимной договоренности.

Article 5

Financing and financial agreements: Parties can create common funds for the implementation of common programmes. Financial agreements between partner institutions can vary depending on the nature of specific activities, on the basis of mutual agreement.

Статья 6

Инициаторами совместных конкретных научно-технических работ может быть любая из Сторон, содержание данных научно-технических работ и формы взаимоотношения, его экономические и организационные условия могут согласовываться на основе отдельных соглашений.

Article 6

The initiators of joint specific scientific and technical work can be any of the Parties, the content of the data of scientific and technical work and the form of the relationship, its economic and organisational conditions can be agreed upon on the basis of separate agreements.

Статья 7

В случае реализации совместных образовательных и научно-исследовательских программ, Стороны предоставят друг другу возможность совместного использования учебных лабораторий, библиотек и других ресурсов на безвозмездной основе в соответствии с планами (графиками), согласованными Сторонами.

Article 7

In case of implementation of joint educational and research programmes, the Parties will allow each other the opportunity to share the use of educational laboratories, libraries and other resources free of charge in accordance with the plans (schedules) agreed by the Parties.

Статья 8

Период действия данного Меморандума – 5 лет с момента подписания.

• Настоящий Меморандум вступает в силу со дня подписания обеими Сторонами.

Article 8

The validity period of this Memorandum is 5 years from the date of signing.

• This Memorandum comes into force from the day of signing by both Parties.

Статья 9

Работу, которая будет выполняться на время прекращения настоящего Меморандума, будет разрешено завершить согласно намеченному плану, если относительно этого вопроса не будет другой договоренности.

Article 9

The work that will be performed at the time of the termination of this Memorandum will be allowed to be completed as planned, unless there is another agreement on this issue.

Статья 10

Прекращение (расторжение) настоящего Меморандума не освобождает Сторон от необходимости выполнения всех своих обязательств по настоящему Меморандуму, а также обязательств по совместным проектам, возникших в период действия настоящего Меморандума и не исполненных на момент его

Article 10

Termination of this Memorandum shall not release the Parties from the necessity to fulfill all obligations of this Memorandum, as well as commitments on joint projects, that occurred during the validity period of this agreement and performed at or before the time of termination, and does not relieve the Parties from liability for

прекращения, и не освобождает Сторон от ответственности за невыполнение и/или ненадлежащее выполнение любого из этих обязательств.

failure and/or improper performance of any of these obligations.

Статья 11

Настоящий Меморандум подписан в двух экземплярах на русском и английском языках и имеет одинаковую юридическую силу. Вручен по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае изменения адресов, реквизитов и других данных, Стороны обязуются незамедлительно уведомлять друг друга путем предоставления официальных уведомлений.

Article 11

This Memorandum is signed in two copies in Russian and English languages, each of it having the same legal force. One copy shall remain with each Party. In case of a change of the address, bank details, or other change to relevant information, the Parties agree to promptly notify each other providing official notices.

НАО «Казахский Национальный Медицинский Университет имени С.Д. Асфендиярова»

NJSC "Asfendiyarov Kazakh National Medical University"

Адрес: Республика Казахстан, 050012, г. Алматы, ул. Толе Би, 94
email: icd@kaznmu.kz, info@kaznmu.kz
тел.: +7(727)3387030, 3387046

Address: 88 Tole Bi Street, 050012, Almaty, Republic of Kazakhstan
email: icd@kaznmu.kz, info@kaznmu.kz
tel.: +7(727)3387030, 3387046

Председатель Правления -Ректор
Нургожин Талгат Сейтжанович

Chairman of the Board-Rector
Nurgozhin Talgat Seitzhanovich

(подпись)

(signature)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северный государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Federal State Budgetary Educational Institution of High Education "Northern State Medical University" of the Ministry of Health of the Russian Federation

Адрес: Россия, 163000, г. Архангельск, Троицкий проспект 51.
email: info@nsmu.ru
тел.: +7 8182 285791

Address: Russia, 163000, Arkhangelsk, 51 Troitsky Ave.
email: info@nsmu.ru
tel.: +7 8182 285791

Ректор
Горбатова Любовь Николаевна

Rector
Gorbatova Lyubov Nikolaeвна

(подпись)

(Signature)

Дата: 13.12.2021

Date: 13.12.2021